

Welche Wörter oder Redewendungen sind euch aufgefallen?
Quels sont les mots ou expressions qui vous ont frappé?
Which words or phrases caught your attention?

Hat euch der Film gefallen?
Avez-vous aimé le film?
Did you like the film?

Ja, oui, yes:

Nein, non, no:

Namen, noms, names:

Bemerkungen, remarques, remarks

<hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/>	<hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/>
-------------------------------	-------------------------------

Datum, date, date

Autori:
Lucia Barella, Susy Keller,
Maruska Mariotta, Evelyne
Padlina, Graziella Paganini

Un colpo d'occhio

- 1. Lingua: tutte le L2
- 2. Pubblico: allievi di L2 in genere
- 3. Attività: lavoro su materiali filmati autentici in classe e a gruppi
- 4. Obiettivi: invogliare l'allievo che già guarda la televisione a seguire trasmissioni in L2 con lo sviluppo di competenze di ascolto e comprensione dei messaggi.
Favorire la capacità di lavoro autonomo nei gruppi.
- 5. Tempo: unità di almeno due ore lezione (possibilmente abbinate)
- 6. Materiali:
 - . registrazioni video
 - . 1-2 videoregistratori
 - . 1-2 spazi didattici
 - . schede di lavoro in lingua
- 7. Valutazione: formativa, preferibilmente autovalutazione

Introduzione

E' ormai un dato accertato, suffragato da numerose inchieste, che i nostri allievi passano ore e ore davanti al televisore. Per rendere "produttiva" almeno una parte di questo tempo, abbiamo pensato ad una proposta didattica che contribuisca da un lato ad abbassare la barriera linguistica che rende così difficile la visione di programmi in lingua e mostri dall'altro che esistono forme di apprendimento divertenti anche al di fuori della scuola.

Percorso didattico

E' opportuno dapprima precisare i possibili **obiettivi di apprendimento**:

- . scoprire ed imparare parole e strutture linguistiche nuove
- . migliorare la comprensione all'ascolto di messaggi audiovisivi
- . stimolare ricerca e scoperta di materiali audiovisivi autentici
- . ev. favorire la capacità di espressione orale
- . migliorare le capacità di lavoro autonomo nel gruppo
- . sviluppare le capacità di sintesi scritte in lingua dei lavori svolti.

Proponiamo quindi un possibile itinerario di lavoro:

1. **Motivare la classe spiegando gli obiettivi e le regole del lavoro.**
2. **Visionare in comune con la classe alcuni filmati.** Possibilmente un numero corrispondente ai gruppi che si vogliono formare. Variante: visione di un unico filmato su cui lavoreranno tutti i gruppi.
3. **Formazione dei gruppi di lavoro.** La formazione può essere spontanea o guidata. La scelta verrà presa dal docente a seconda del grado di maturità sociale della classe e degli obiettivi specifici di lavoro.
4. **Lavoro di gruppo con l'aiuto di schede.** E' utile curare accuratamente l'organizzazione degli spazi e le possibilità di visionare ulteriormente i filmati, soprattutto se la classe ha scarsa abitudine al lavoro di gruppo. Verificare la comprensione delle consegne risp. delle schede di lavoro. Ev. aiutare i singoli gruppi ad organizzarsi e a stabilire un "verbalista".

Inciso: le schede di lavoro

Le schede di lavoro sono importanti per aprire la strada agli allievi e guidarli verso l'approfondimento. L'esempio proposto è una delle tante possibilità per affrontare un materiale visivo (cartone animato) fornendo gli strumenti di decodificazione e di analisi dei messaggi. Si concentra sui personaggi e sulle loro peculiarità comportamentali e morali. E' abbastanza semplice costruire schede di lavoro analoghe per filmati su animali, a carattere ecologico, su temi culturali, sulla pubblicità, ecc. adattando i criteri al contenuto e il grado di difficoltà alle risorse linguistiche degli allievi. Importanti sono pure le parti della scheda che sollecitano una (ri)produzione di elementi linguistici particolari.

5. **Valutazione:** il docente potrà opportunamente procedere ad una valutazione formativa continua durante il lavoro di gruppo. Gli obiettivi che si vogliono privilegiare condizioneranno poi la scelta di valutazione più mirata. Facciamo qualche esempio:
 - . se l'obiettivo riguarda l'apprendimento di parole e strutture linguistiche nuove e se ci sono allievi di lingua madre L2 in classe, si può affidare loro il compito di fare una sintesi dalle schede di lavoro. In seguito potranno strutturare il materiale per campi semantici e presentarlo alla classe. Infine essi stessi potranno proporre una prova scritta per verificare l'apprendimento.
 - . se l'obiettivo è quello di favorire la capacità di lavoro autonomo il docente potrà confrontare il lavoro dei vari gruppi e dedurre ipotesi circa le difficoltà specifiche emerse. Su questa base una discussione in comune - anche in italiano - che tematizzi i problemi incontrati tornerà utile agli allievi per acquisire le necessarie capacità di lavoro.
6. **Espansioni:** il lavoro così avviato può essere continuato sotto forma di un progetto a più ampio respiro utile anche come verifica. Ad. es. gli allievi che dispongono a casa di un registratore video, si impegnano a registrare qualche trasmissione in lingua. A gruppi poi si prepareranno delle schede di lavoro da proporre ai compagni di altri gruppi che a loro volta analizzeranno la registrazione in vista di un confronto finale. Le variazioni didattiche sul tema sono quasi infinite. E' essenziale avere una visione chiara degli obiettivi e gestire rigorosamente l'organizzazione. Può essere utile ad es. riservare un'ora settimanale per un progetto di questo genere.

Scheda didattica no. 1

Anregungsblatt für Trickfilme 1 Fiche de travail pour les dessins animés 1 Worksheet for cartoons 1

(Achtet auf die Arbeitsanweisungen / Ecoutez bien les consignes / Pay attention to the teacher's instructions)

Wer, qui, who?	Wo, où, where?	Was, quoi, what ?	Wann, quand, when?

	Name, nom, name	Eigenschaften, qualités, qualities	Handlungen, actions, actions
Positive Figur / figure positive / positive figure			
negative Figur / figure négative / negative figure			
neutrale Figur / figure neutre / neutral Figure			